

ФОРМИРОВАНИЕ УСЛОВИЙ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ В СЕВЕРО-КАВКАЗСКОМ РЕГИОНЕ

А.А. Гребенюк, студент

Ставропольский государственный педагогический институт, филиал в г. Ессентуки (Россия, г. Ессентуки)

DOI:10.24412/2500-1000-2023-1-4-83-85

Аннотация. В настоящее время всё более очевидным становится факт малоизученности билингвизма в связи с изменившейся политикой в области национальных языков, а именно в процессах взаимодействия языков, являющихся источниками двуязычия. В условиях новой волны миграционного движения и активизации процессов языковой интеграции возникли комплекс проблем, связанный с формированием и функционированием двуязычия. В России с каждым годом актуальность билингвизма растет.

Ключевые слова: билингвальное образование, национально-русский билингвизм, лингвоэтническая однородность, минотарные северокавказские языки, двуязычная национальная группа.

Историческое развитие и становление билингвального образования Северного Кавказа привело к функционированию национально-русского билингвизма на территории региона. Многокомпонентный анализ сводится к описанию языков [4]. Большинство языков относятся к кавказской языковой семье, разделенных на несколько групп: дагестанская, нахской, абазо-адыгская, алтайская. Индоевропейская семья широко представлена на Северном Кавказе. Языки осетинский и татский принадлежат к иранской группе. На языках славянской группы индоевропейских языков говорят русские и украинцы, которые широко расселены во всех регионах Северного Кавказа. Армянский и греческий языки также принадлежат к индоевропейской языковой семье [9].

Северокавказское билингвальное общество можно охарактеризовать как близкое по общей массе. Его распространенным типом является асимметричный билингвизм: двуязычная национальная группа – это этнические меньшинства региона, а славянское население почти на 100% одноязычно (русскоязычно). Языковая ситуация неравномерна, характеризуется наличием функционально разных языков: большинство жителей региона говорят по-русски. Минотарные северокавказские языки распространены реже [8].

Наиболее распространенным типом индивидуального билингвизма на Северном Кавказе является субординативный билингвизм (в терминологии Г.М. Вишневской [3] и М.М. Михайлова [7]). При таком типе билингвизма компетентность в одном языке преобладает над знаниями в другом. Согласно классификации индивидуального билингвизма, регион представляет собой как гетерогенный тип (владение генетически различными средствами коммуникации), так и гомогенный (овладение близкородственными языками) с доминированием первого. Иногда эти два типа билингвизма пересекаются, образуя трехязычие: абазинско-кабардино-русский, чеченско-кумыкско-русский и т.д.

Современный билингвизм на Северном Кавказе является ранним и искусственным по преимуществу, потому что дети в раннем возрасте в семье или в детском саду (реже в школе) начинают изучать второй язык – русский. По критерию регулярности использования языка различают как активных или репродуктивных (в основном горожане), так и пассивных или рецептивных (сельское население) двуязычных. В целом, они, как правило, являются активно биграмотными личностями, которые умеют читать и писать, активно используют свои навыки, т.е. обладающим двуединым, или контактным билингвизмом по форме языка [8].

Следствием национально-русского билингвизма стала ассоциативная интерференция, характеризующаяся заимствованием как национальных языков из русского, так и русского из национального. Границы языковых групп не совпадают с границами национальных групп – это следствие специфической политики государственного строительства, которая проводилась на Северном Кавказе в 1940-1980-е гг., когда тезис об объединении некоторых малых народностей с соседними крупными этническими группами укоренился в официальной идеологии и административной практике [2].

В отличие от билингвизма и многоязычия, диглоссия как социолингвистический феномен предполагает обязательную сознательную оценку говорящими своих идиом по шкале «высокий – низкий» («торжественный – обыденный»). Согласно исследованиям В.В. Лезиной [6], функциональное поле титульных языков народностей Северного Кавказа, занимает 46,6% от общей языковой площади. Функциональное поле русского языка составляет

53,4%. Однако, если принять во внимание, что русский язык используется городским и сельским населением как в повседневной жизни, так и в культуре, следует отметить, что на Северном Кавказе русский язык выполняет практически весь спектр социальных функций, за исключением обрядового молитвословия [6].

В настоящее время, согласно законодательным документам Северокавказских субъектов Российской Федерации, языки титульной национальности преподаются обучающимся республик с I по XI класс независимо от их национальной принадлежности. В национальных школах занятия проводятся на родном языке при изучении русского языка как предмета. В многонациональных школах овладение языками происходит двояко. Согласно первому варианту с I-го по IV-ый классы занятия проводятся на родном языке, а русский язык преподается как предмет, после чего роль языков меняется. Второй вариант позволяет изучать русский язык и в то же время изучать свой родной язык как предмет [1].

Таблица 1. Образовательная стратегия Северокавказских субъектов

Текущая стратегия образовательной политики Северокавказских субъектов Российской Федерации в области развития билингвизма реализуется в четырех типах школ			
I тип	II тип	III тип	IV тип
национальная школа с родным языком обучения в I-IV и русским – в V-XI классах	национальная школа с русским языком обучения (изучение родного языка осуществляется с I по XI класс)	многонациональная школа с изучением языка титульного этноса в качестве обязательной учебной дисциплины с I по IX или с I по XI класс	многонациональная школа с изучением этнического языка на факультативной основе

Сюда же относятся инновационные образовательные учреждения с углублённым изучением отдельных учебных предметов. Базисные учебные планы общеобразовательных учреждений республик Северного Кавказа определяет максимальный объем учебной нагрузки, распределяет учебное время, посвященное освоению федерального и национально-регионального элементов государственного образовательного стандарта, по классам и дисциплинам [9]. Базовая учебная программа состоит из двух частей: инвариантной и вариативной. В инвариантной части базового образовательного плана полностью реализованы федеральные и региональные эле-

менты государственного образовательного стандарта. Последнее обеспечивает единство образовательного пространства Российской Федерации и гарантирует выпускникам общеобразовательных учреждений овладение необходимым минимумом знаний, навыков и умений, обеспечивающих возможность дальнейшего образования. Вариативная часть базового учебного плана предусматривает реализацию школьного компонента. Уроки вариативной части используются для преподавания факультативов, факультативных занятий, проведения индивидуальных и групповых курсов [5].

Библиографический список

1. Белогуров А.Ю. Становление и развитие этнорегиональных образовательных систем в России на рубеже XX-XXI вв. – М., 2003. – 46 с.
2. Буров А.А. Функционирование русского языка как государственного языка Российской Федерации в условиях многоязычия Северного Кавказа // Материалы регионального теоретико-практического семинара работников высшего и среднего образования. – Пятигорск: ПГЛУ, 2006. – С. 28-57.
3. Вишневская Г.М. Билингвизм и его аспекты. – Иваново, 1997. – 98 с.
4. Гак В.Г. К типологии форм языковой политики // Вопросы языкознания. – 1989. – № 5. – С. 126-137.
5. Дзапарова З.Г. Полилингвальное образование как основа сохранения культурного разнообразия человечества // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2016. – Т. 5. – № 2 (15). – С. 44-47.
6. Лезина В.В. Национально-языковая образовательная политика в поликультурном обществе Северного Кавказа: Дисс. ... докт. пед. наук. – М., 2004. – 437 с.
7. Михайлов М.М. Двужычие в современном мире. – Чебоксары, 1988. – 72 с.
8. Хаджиев С.М., Нюдермагомедов А.Н. Динамика развития поликультурного воспитания в Северокавказском регионе // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2018. – Т. 10. – № 5-1. – С. 111-118.
9. Шишоница Н.В. Национально-русское двуязычное общее среднее образование в поликультурном Северо-Кавказском регионе: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.01 / Пятигор. гос. лингвист. ун-т. – Пятигорск, 2006. – 18 с.

**FORMATION OF CONDITIONS FOR MULTICULTURAL EDUCATION
OF BILINGUAL CHILDREN IN THE NORTH CAUCASUS REGION**

A.A. Grebenyuk, Student
Stavropol State Pedagogical Institute, branch in Yessentuki
(Russia, Yessentuki)

***Abstract.** At present, it is becoming increasingly obvious that bilingualism is poorly studied due to the changed policy in the field of national languages, namely in the processes of interaction of languages that are sources of bilingualism. In the context of a new wave of migration movement and the intensification of the processes of language integration, a set of problems related to the formation and functioning of bilingualism have arisen. In Russia, the relevance of bilingualism is growing every year.*

***Keywords:** bilingual education, national-Russian bilingualism, linguistic-ethnic homogeneity, minotarian North Caucasian languages, bilingual national group.*